

Läsnaölötunnistin compact passage KNX

Art. Nr. 201 9 290



(D)	Bedienungsanleitung	2
(F)	Notice d'utilisation	24
(GB)	Installation manual	46
(E)	Manual de instrucciones	68
(I)	Istruzioni per l'uso	90
(NL)	Gebruikershandleiding	112
(S)	Bruksanvisning	134
(N)	Bruksanvisning	156
(FIN)	Käyttöohje	178
(DK)	Betjeningsvejledning	200

Sisällysluettelo

1. Turvallisuus	179
2. Toiminta ja ominaisuudet	180
3. Asennus ja liitäntä	182
4. Käyttöönotto	184
5. Valovoima-arvon säätäminen	188
6. Testikäyttö	189
7. Esimerkkejä	190
8. Tekniset tiedot	193
9. Takuu	194
10. Vianetsintä	195

Olet hankkinut Theben HTS -laitteen. Kiitämme luottamuksesta tuotteitamme kohtaan.

1. Turvallisuus

Tutustu ennen asennusta ja käyttöönottoa compact passage KNX -läsnäolotunnistimen ominaisuuksiin lukemalla tämä käyttöohje.

FIN

HUOMAA!

Laitetta ei tarvitse huoltaa. Takuu raukeaa, jos laite avataan tai sen sisään laitetaan vieraita esineitä.

Määräysten mukainen käyttö

Läsnäolotunnistin toimii ainoastaan valmistajan ja käyttäjän sopimassa käyttötarkoituksessa. Muu käyttö ei ole määräysten mukaista. Valmistaja ei vastaa tällaisesta käytöstä aiheutuvista vahingoista.

2. Toiminta ja ominaisuudet

Compact passage KNX -läsnäolotunnistin on kehitetty erityisesti käytäväkäyttöön. Se tunnistaa läsnä olevat henkilöt ja mittaa samanaikaisesti valoisuutta ohjatakseen tarvittaessa valoa ja lämmitystä, tuuletusta sekä ilmastointia.

- Yhden tai kahden valaistusr ryhmän ohjaus
- Pois-/päälle kytkentä tai jatkuva valaistuksen säätö
- Täys- tai puoliautomaattinen käyttö
- Lähtö, läsnäolo päältä- ja ja päällekytkentäviiveellä
- Turvallisuusvalvonta ja muutossuojaus
- Lähtö, valoisuus (luksi)
- Useiden läsnäolotunnistimien rinnankytkentä (isäntä-orja), (isäntä-isäntä) ilman logiikkayksikköä
- Sekavalonmittaus sopii fluorisoiville lampuille (FL/PL/ESL), halogeeni-/hehkulampuille sekä LED-valoille
- Mekaaninen turvalukitus
- Hallinnan kaukosäätimellä Sendo Pro 868 A (lisävaruste)

2.1 KytKentä-käyttötapa

Valaistus kytkeytyy päälle läsnäolon **ja** riittämättömän valoisuuden yhteydessä ja pois päältä poissaolon **tai** riittävän valoisuuden yhteydessä.

2.2 Jatkuva valaistuksensäätö-käyttötapa

Vakiovalonsäädön yhteydessä valoisuus pidetään koko ajan määritetyllä tasolla. Säätö käynnistetään automaattisesti tai manuaalisesti painikkeella tai kauko-ohjaimella. Manuaalinen kytKentä pois päältä, himmennys tai asetusrvojen muuttaminen keskeyttävät säädön läsnäolon ajaksi.

3. Asennus ja liitäntä

3.1 Läsnaolon ilmaiseminen

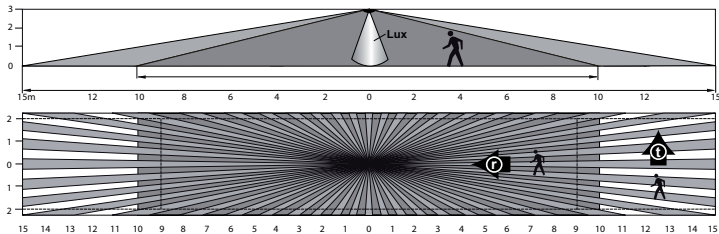
Suositeltu asennuskorkeus on 2 – 3,5 m.

Jos asennuskorkeus on suurempi, tunnistimen herkkyyks pienenee. Useampi-
en tunnistimien tunnistusalueiden on sijaettava limittäin reuna-alueilla. Huomioi
asennus vaakasuunnassa.

Asennuskorkeuksissa välillä 3,5 m ja 6 m koko ja etäisyys suurenevät akti-
ivisten ja passiivisten vyöhykkeiden välillä.

As.kork.	säteittäinen (r)		poikittainen (t)	
2,0 m	56 m ²	16m ± 1,5m x 3,5m	56 m ²	16m ± 1,5m x 3,5m
2,5 m	72 m ²	18m ± 1,5m x 4,0m	88 m ²	22m ± 1,5m x 4,0m
3,0 m	90 m ²	20m ± 1,5m x 4,5m	150 m ²	30m ± 1,5m x 4,5m
3,5 m	100 m ²	20m ± 1,5m x 5,0m	150 m ²	30m ± 1,5m x 5,0m
4,0 m	100 m ²	20m ± 2,0m x 5,0m	150 m ²	30m ± 2,0m x 5,0m
4,5 m	100 m ²	20m ± 2,0m x 5,0m	150 m ²	30m ± 2,0m x 5,0m
5,0 m	100 m ²	20m ± 2,5m x 5,0m	150 m ²	30m ± 2,5m x 5,0m
6,0 m	100 m ²	20m ± 2,5m x 5,0m	150 m ²	30m ± 2,5m x 5,0m

Tunnistusalue (asennuskorkeus 3,0 m)

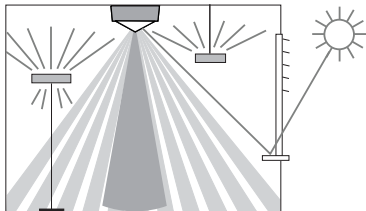


Huomautus: Koska compact passage KNX tarkkailee huonetta molemmilta puolilta lähes vaakatasossa, poikittaisesti (**t**) ja säteittäisesti (**r**) tunnistimeen suuntautuvat liikkeet tunnistetaan eri suuruisilta alueilta.

FIN

3.2 Valon mittaus

Tunnistin mittaa keino- ja päivänvaloa, joka heijastuu suoraan tunnistimen alapuolelle (avautumiskulma $\pm 30^\circ$). Asennuspaikka on valaistustason vertailukohta.



Kytkeytyminen

Suora säteily vaikuttaa valonmittaukseen. Jalkalamppujen tai ripustettujen valaisimien sijoittamista suoraan tunnistimen alle on vältettävä.

Jatkuva valaistuksen säätö

Tunnistin on sijoitettava siten, että se tunnistaa vain keinovalon, jota se itse säätää. Keinovalo, jota säädetään muilla tunnistimilla tai manuaalisesti kytketty työvalaistus vaikuttaa tunnistimen valoisuusmittaukseen. Tunnistimeen suoraan kohdistuvaa keinovaloa on vältettävä.

3.3 Liitäntä

compact passage KNX:n uppoasennus tehdään tähän tarkoitettuun rasiialla. Pinta-asennusta varten on saatavana erityinen kehys.

4. Käyttöönotto

4.1 Asetukset

Kaikki asetukset tehdään ETS:n avulla. Hallinnan kaukosäätimellä Sendo Pro 868 A -kauko-ohjain on apuna asetusten tekemisessä (ks. kohta 5). Edellytyksenä on ETS:n tai uudemman version käyttö.

4.2 Ohjelmointitila

Ohjelmointitilaa voidaan käyttää joko tunnistimen takapuolella olevalla ohjelmointipainikkeella tai irrottamalla tunnistinta hallinnan kaukosäätimellä Sendo Pro 868 A -kauko-ohjaimella.

4.3 Valaistuksen säätöarvot (suositus)

Valoisuuden arvo

Halutun valoisuuden säätäminen (luksia)

Asteikko

- Kauttakulkualueet (ei työalue) n. 2
- Valoisat käytävät n. 3
- Valoisuusmittauksen kytkeminen pois käytöstä päällä

Asennuspaikan, valon tulosuunnan, kalustuksen, tilan ja huonekalujen heijastusominaisuuksien mukaan voi olla tarpeen korjata asteikkoarvoa 1–2 säätövälin verran.

Jos asetusarvo valoisuudelle on ≤ 2.5 ja poiskytkentäviive valolle on ≤ 2 min: nopeampi reagointi valoisuuden muutoksille yhtä valaistusryhmää kohden.

FIN

Valoisuuden erotus (lähdöt valo A, B aktiivinen)

Yksi tunnistin voi kytkeä tai säätää enintään kahta valaistusryhmää. Lähinnä ikkunaa sijaitseva valaistusryhmä (merkitty lähdeksi A) tarvitsee yleensä vähemmän valoa.

- tasaiset valo-olosuhteet +20 %
- suuret erot valoisuudessa +40 %

Päältäkytkentäviive, valo

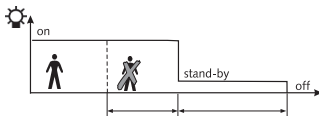
Asetuksen ollessa 2–15 min, päältäkytkentäviive vaihtelee itse mukautuen tällä alueella. Päältäkytkentäviiveet < 2 min tai > 15 min ovat kiinteitä.

- Kauttakulkualueet n. 5 min

Poiskytkentäviive valolle on ≤ 2 min **ja** jos asetusarvo valoisuudelle on ≤ 2.5 : nopeampi reagointi valoisuuden muutoksille yhtä valaistusryhmää kohden.

Valon valmiusaika

Aktiivisen valmiusajan yhteydessä valaistusta ei kytketä pois päältä päältäkytkentäviiveen jälkeen, vaan se pysyy valmiustilassa (valaistusteho n. 10 %). Näin voidaan vähentää kytkentäkertoja.



- Yksittäistoimisto ei käytössä
- Kauttakulkualueet n. 15 min
- Kauttakulkualueet, joissa jatkuva valaistus **on**

Valaistus pysyy jatkuvasti valmiustilassa, jos henkilöitä ei ole läsnä. Jos tilan valoisuus on ohjearvoa suurempi, valaistus kytkeytyy pois päältä. Jos valoisuus laskee ohjearvon alle, valaistus kytkeytyy automaattisesti läsnäolon puuttuessa valmiustilaan.

4.4 Säätöarvot, läsnäolo

Päältäkytkentäviive, läsnäolo

Asetetut arvot pysyvät muuttumattomina (ei mukautumistoimintoa).

Päällekytkentäviive, läsnäolo

Jos kytkentäviive on käytössä, päälle ohjausta viivästetään liiketunnistuksen yhteydessä asetetun arvon verran.

4.5 Päällekytkentä

Kun väyläjännite on kytketty tai parametrit ladattu ETS:n avulla, tunnistin käy läpi käynnistysvaiheen (ilmaistaan LED-valolla).

1. Käynnistysvaihe (30 s)

- LED vilkkuu kerran sekunnissa.
- **Kytkeminen:** Valolähdöt lähettävät valoisuudesta riippumatta PÄÄLLÄ-signaalin.
- **Jatkuva valaistuksen säätö:** Säätö ei ole käytössä, valaistus säädetään maksimiarvoon (arvosignaali 100 %).
- Poissaolon yhteydessä tai valoisuuden ollessa riittävä, 30 sekunnin kulutua annetaan POIS-signaali (valo pois päältä).

FIN

2. Käyttö

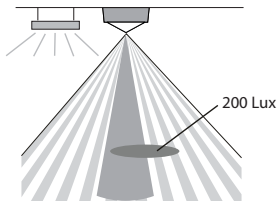
- Tunnistin on käyttövalmis (LED päältä).
- **Kytkeminen:** Poissaolon yhteydessä ja jos päivänvaloa on liian vähän, tunnistin kytkee valaistuksen päälle.
- **Jatkuva valaistuksen säätö:** Läsnaolon yhteydessä tunnistin säätää haluttuun valoisuuden ohjearvoon.
- Poissaolon yhteydessä tai jos päivänvaloa on tarpeeksi, tunnistin kytkee valaistuksen pois päältä.

5. Valovoima-arvon säätäminen

Hallinnan kaukosäätimellä Sendo Pro 868 A voidaan helposti säätää haluttu valovoima-arvo.

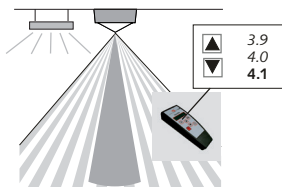
- Säädä valoisuus vaihtelemalla keinova-lon ja kaihdinten yhdistelmää, kunnes käytävän valo vastaa haluttua arvoa.

Esim.: Käytävän valoisuuden tarve on 400 luksia. Säädä kaihtimet siten, että luksimittari näyttää n. 400 luksin arvoa.



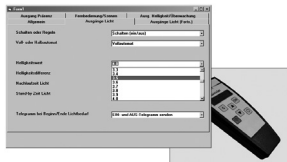
- Säädettävän valaistuksen yhteydessä tulisi valoisuuden mahdollisuuksi-en mukaan muodostua puoliksi keino- ja päivänvalosta.

Esim.: Käytävän valoisuuden tarve on 400 luksia. Säädä sälekaihtimet valais-tuksen ollessa pois päältä siten, että luksimittari näyttää noin 200 luksin arvoa. Säädä valaistusta sen jälkeen hitaasti kirkkaammaksi, kunnes luksimittari näyt-tää 400 luksin arvoa.



- Lähetä QuickSet plus -kauko-ohjaimella valoisuus-valikossa arvot nousevassa tai laskevassa järjestyksessä tunnistimeen.

- Jos lähetetty arvo on liian pieni, LED vilkahtaa nopeasti (häiriövilkku), kun arvo on liian suuri, LED vilkkuu sekunnin ajan.
- Arvo, jonka yhteydessä tunnistin ei enää näytä häiriövilkkua, vaan vilkkuu tasaisesti (esim. 4.1), on merkittävä ETS:n parametri-ikkunaan valovoima-arvoksi. Tämä arvo on nyt tunnistimen uusi ohjearvo.
- Löydetty ohjearvo huomioi heijastuskertoimen ja siten kalustuksen, asennuspaikan, valon tulosuunnan jne. vaikutukset.



6. Testikäyttö

FIN

Testikäytön avulla voidaan tarkistaa läsnäolon tunnistus ja johdotus (rinnankytkentä päälaitte-alalaitte, päälaitte-päälaitte).



Tunnistin reagoi testikäytössä aina täysautomaattina.

Vakiovalonsäätö on kytketty pois päältä testikäytössä. Päälle kytkemisen jälkeen valaistus säätyy aina 100 prosenttiin.

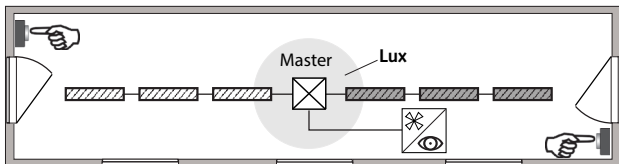
- Tunnistin hallinnan kaukosäätimellä Sento Pro 868 A -kauko-ohjaimella tai ETS:n testikäytöllä (asetta rinnankytkennässä kaikki tunnistimet testikäytölle)

- LED ilmaisee suoraan liikesignaalin ilman päättäkytkentäviivettä.
- Valaistus kytketään päälle liikkeen yhteydessä.
- Poissaolon yhteydessä valaistus kytketään pois päältä 10 sekunnin kuluttua.
- Nollaa testin päätyttyä tunnistin Sendo Pro 868 A -kauko-ohjaimen tai ETS:n avulla normaalikäyttöön. ETS:n avulla asetettua testikäyttöä ei voi päättää Sendo Pro 868 A -kauko-ohjaimella. Sendo Pro 868 A -kauko-ohjaimella asetettu testikäyttö päättyy 10 minuutin kuluttua itsestään.

7. Esimerkkejä

7.1 Yksi tunnistin, kaksi valaistusryhmää

- Kahta valaistusryhmää kytketään tai säädetään yhden tunnistimen avulla.
- Käyttötapa: Isäntä yksittäiskytkennässä
- Lähdöt, valo A, B, aktiivisia
- Säädä käyttöä tarvittaessa: Kytkeminen tai jatkuva valaistuksen säätö



- Asennuspaikka on valittava niin, että päälaite tunnistaa molempien valaistusryhmien valon mahdollisimman yhtenäisesti.
- Jos tunnistusalueetta halutaan laajentaa, voidaan käyttää useampia tunnistimia alalaitteina.

7.2 Kaksi tunnistinta, yksi valaistusryhmä

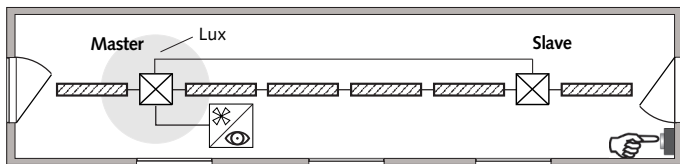
Päälaite:

- Käyttötapa: Isäntä rinnankytkennässä
- Lähtö, valo A aktiivinen
- Säädä käyttöä tarvittaessa: Kytkeminen tai jatkuva valaistuksen säätö
- Asennuspaikkaa käytetään vertailukohtana tilan valoisuusolosuhteille.

FIN

Alalaite:

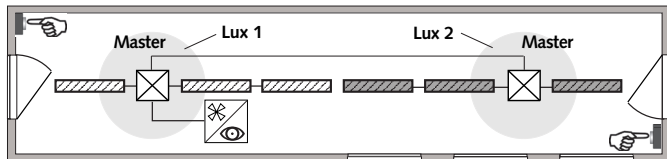
- toimii tunnistusalueen laajennuksena.
- Jos tunnistusalueetta halutaan laajentaa, voidaan käyttää useampia tunnistimia alalaitteina.



7.3 Kaksi tunnistinta, kaksi valaistusryhmää

Molemmat tunnistimet:

- Kukin tunnistin on sijoitettava siten, että se tunnistaa vain itse ohjaamansa valon.
- Käyttötapa: Isäntä rinnankytkennässä
- Lähtö, valo A aktiivinen
- Säädä käyttöä tarvittaessa: Kytkeminen tai jatkuva valaistuksen säätö
- Asennuspaikkaa käytetään vertailukohtana tilan valoisuusolosuhteille.



8. Tekniset tiedot

Läsnäolotunnistin	compact passage KNX
Tunnistusalue	vaakasuunnassa 360°,
Suositeltu asennuskorkeus	2,0 - 3,5 m / max 6,0 m
Toimintasäde enintään	30 x 5 m tangentiaalisesti , 20 x 5 m radiaalisesti
Parametriasetukset	
Kaikki parametriasetukset voidaan tehdä etänä	ks. KNX/EIB-tuotetietokanta – katsaus
Sekavalon mittaus	n. 10–1 500 luksia
Valon mittaus kytketty pois päältä	ei mitään
Päältäkytkentäviive, valo	30 s – 20 min
Valon valmiusaika	0 s – 60 min/päällä
Päältäkytkentäviive, läsnäolo	30 s – 120 min
Päällekytkentäviive, läsnäolo	0 s – 30 min
Asennuslevy	70 x 70 mm
Liitäntä	KNX
Uppoasennusrasian koko	Koko 1, (NIS, PMI)
Ympäristön lämpötila	0° – 50 °C
Kotelointiluokka	IP 20 (asennettuna IP 40)
Tuotenumerot	
compact passage KNX	201 9 290
Seinäasennuskehys compact	907 0 514
Hallinnan kaukosäätimellä Sendo Pro 868 A	907 0 675
Kattoasennusrasia 73A	9070917

FIN

9. Takuu

Theben HTS -läsnäolotunnistimet on valmistettu huolellisesti nykyaikaista tekniikkaa käyttäen ja tuotteille on tehty laatutarkistus. Theben HTS AG takaa tuotteiden moitteetoman toiminnan asianmukaisen käytön yhteydessä. Jos havaitset tuotteissa puutteita, Theben HTS AG myöntää yleisten myyntiehtojen mukaisen takuun:

Huomioi erityisesti seuraavat seikat:

- Takuu-aika on 24 kk valmistuspäivästä.
- Takuu raukeaa, jos käyttäjä tai kolmas osapuoli tekee muutoksia tai korjauksia laitteisiin.
- Jos läsnäolotunnistin liitetään ohjelmisto-ohjattuun järjestelmään, tämän liitännän takuu on voimassa ainoastaan määritettyjä liitäntätietoja noudatettaessa.

Lupaamme takuuajan puitteissa korjata tai vaihtaa mahdollisimman nopeasti kaikki toimitukseen kuuluvat osat, joiden voidaan osoittaa olevan virheellisiä tai käyttökelvottomia huonon materiaalin, virheellisen rakenteen tai puutteellisen valmistuksen vuoksi.

Lähetäminen

Lähetä takuutapauksessa laite ja lähetysluettelo sekä lyhyt kuvaus häiriöstä asianomaiselle jälleenmyyjälle.

Kaupalliset tekijänoikeudet

Laitteiden konsepti sekä laite- ja ohjelmistototeutus on suojattu tekijänoikeuksin.

10. Vianetsintä

Häiriö	Syy
Valo ei kytkeydy päälle tai valo kytkeytyy pois päältä poissaolon ja pimeyden yhteydessä.	Luksiarvo säädetty liian alhaiseksi; Tunnistin säädetty puoliautomaatiikalle; Valo kytketty pois päältä käsin; Tunnistusalueella ei ole henkilöä; Esteet häiritsevät tunnistusta; Päättäkytkentäviive asetettu liian lyhyeksi; Virheelliset ryhmien osoitteet tunnistimen ja käyttölaitteen välillä
Valo palaa läsnäolon yhteydessä riittävästä valoisuudesta huolimatta.	Luksiarvo säädetty liian korkeaksi; Valo on kytketty vähän aikaisemmin päälle; Tunnistin on testikäytössä
Valo ei kytkeydy pois päältä tai valo kytkeytyy päälle poissaolon yhteydessä.	Odota päättäkytkentäviiveen verran (mukautuva); Tunnistusalueella lämpöhäiriölähteitä: ilmapuhaltimia, hehku- / halogeenilamppuja, liikkuvia kohteita (esim. verhot avoimen ikkunan edessä)
Häiriöstä ilmoittava vilkkuminen (4 x sekunnissa)	Virhe itsetestauksessa; Laite ei ole toimintakunnossa!

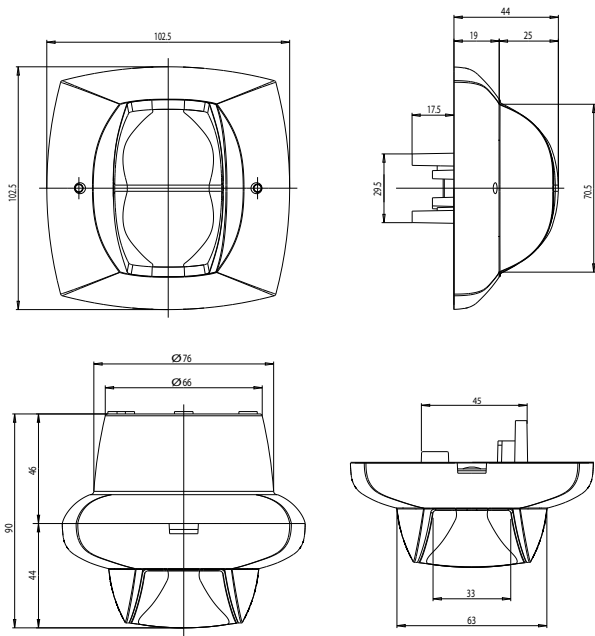
FIN

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Laite vastaa EMC-direktiiviä 2014/30/EU



Mittapiirros, compact passage KNX



Oikeus teknisiin muutoksiin ja painovirheisiin pidätetään.



thebenHTS

Theben AG

Hohenbergstrasse 32, DE-72401 Haigerloch

Puh. +49 (0) 74 74 692 - 0

Faksi: +49 (0) 74 74 692 - 150

Asiakaspalvelu

Puh. +49 (0) 74 74 692 - 369

Faksi: +49 (0) 74 74 692 - 207

hotline@theben.de

Sveitsi

Theben HTS AG

Im Langhag 7b, CH - 8307 Effretikon

Puh. +41 (0)52 355 17 00

Faksi: +41 (0)52 355 17 01

www.theben-hts.ch

Muiden maiden yhteystiedot löytyvät osoitteesta www.theben.de

Please find the contact addresses for additional countries on www.theben.de